

캄보디아의 한국어교육 현황과 과제 -본과교육을 중심으로-

망 점 란

Abstract

Mang Chamreoun. 2016. 6. 30. **A Study on The Present State and Challenges of Korean Language Education in Cambodia: based on regular education in university.** *Bilingual Research* 63, 269-303. This study's aim is to investigate on 4-year bachelor's degree of the present state and its challenges of Korean language education in Cambodia. Korean education in Cambodia is currently burning as hot as K-pop and has rapidly developed since the first and earlier opened its non-degree program in Institute of Foreign language (IFL) which is belong to Royal University of Phnom Penh, the prestige university under the supporting of Korean embassy in Cambodia in 2002.

However, in order to achieve this kind of development, there are some matters that is existing in Korean language educaion in Cambodia have to be improved. To reinforce intrinsic of Korean language education in Cambodia, variouse education curriculum development, cultivating instructors, methods and cultivating professional instructors, developing methodical textbooks and reference material for teaching is the urgent issue. Especially, developing korean textbook written in Cambodian for Cambodian students is in-needed. And moreover, Educating native instructors and improve professional intructors is important as well.

For extrinsic of Korean language education, Through the increasing of Korean in Cambodia and exhanging of economic and culture, Two countries' relationship will be vitalized more bigger and stay stable in global economic.(KyungHee University)

【Key words】 Korean education(한국어교육), economy(경제), culture(문화), native instructor(현지인교사), textbook in Cambodian (캄보디아어로된 교재)

1. 들어가는 말

제 2언어로 한국어를 배우는 수요가 세계적으로 증가추세에 있다. 종교나 군사적 목적 등 실용적 필요성¹⁾에 의해 시작된 한국어 교육은 그 목적이 다양해졌고, 이제는 교류의 차원을 넘어 ‘김치’와 마찬가지로 상품화되어 가고 있다. 이정희·김지영(2003)은 한국어교육 현장에서 느낄 수 있는 가장 큰 변화는 한국어를 배우고자 하는 학습자층의 변화이다. 이전에는 한국과 한국 문화, 한국인에 대해 관심을 가진 일본인 대학생 층이 자비 유학생의 중심이었던 것에 비해, 최근에는 본국인 중국에서 짧게는 한 달에서 길게는 1년 정도 한국어 연수를 마친 후 한국에 오는 중국인 고등학교 졸업생들이 가장 큰 비중을 차지하고 있다고 밝히고 있다.²⁾ 한국어 교육은 국내에서는 물론 미국과 일본 내지 중국을 비롯한 경제 부국, 문화 선진국은 물론 동남아까지 그 범위를 넓히고 있다.

최근 캄보디아의 한국어 교육 열기가 K-POP에 버금갈 만큼 뜨겁다.

-
- 1) 이관규(1995)에서는 학습 주체에 따라 외국인과 교포 자녀인 경우를 나누어 구분한다. 즉, 외국인의 경우 한국어로 된 서적을 읽고 정보를 얻고자 하는 학문적 목적과 경제 등 사업상의 필요에 의해 한국인과 의사소통을 하기 위한 실용적 목적으로 분류된다. 해외 교포 자녀들은 민족 동질성 확인 등의 내재적 목적에 따라 교육이 이루어진다고 구분하였다. 윤희원(1996)은 한국어 교육의 목적을 민족 교육의 일환으로 해외 교포를 대상으로 하는 정의적 차원과 실용적인 목적을 가지고 한국어를 학습하려고 하는 실용적 차원으로 나누고 있다. 안병근(2014)은 한국어 교육은 단순히 생활 한국어를 익히는 수준에 머물지 않고 유학생, 외국인 근로자, 결혼 이주 여성들이 증가하면서 다양한 한국어 학습자 층으로 분화되고 있다. 이것은 제2차 대전 후 냉전시대를 거치면서 영어에 대한 수요가 팽창하자 영어 교육이 다양하게 분화되어 특수 목적의 영어 교육이 대두된 것과 같은 흐름이다. 이런 흐름에 따라 한국어 교육도 다양한 한국어 학습자 층의 요구에 맞추어 2000년대 들어 다양한 특수 목적, 학문목적 한국어 교육이 나타난 것이다.
 - 2) 이정희·김지영(2003)에서는 그 당시만에도 한국어를 배우고자 하는 외국인 학습자층이 큰 비중을 차지하고 있다고 밝혔다. 김중섭(2010)에서는 한국어 교육은 한국어를 모국어로 하지 않는 사람들을 대상으로 한국어 의사소통능력의 향상을 위해 한국어를 가르치고 배우게 하는 모든 활동이라고 언급했다.

주 캄보디아 한국 대사관의³⁾ 조사에 따르면 ‘호감을 갖고 있는 주변국 및 방문 희망국 조사’에서 한국이 1위를 차지하였으며 주로 10대와 여성에게 높은 호감과 긍정적인 이미지로 인식되고 있다는 결과가 나왔다. 이는 K-POP과 한류 드라마가 캄보디아공중파 방송에 방영된 것에 따른 한류열풍의 영향이라고 할 수 있다.

관광분야를 살펴보면 해마다 많은 한국인 관광객들이 캄보디아를 찾고 있다⁴⁾. 이 역시 현재 캄보디아에서 한국어교육의 수요가 증가하고 있는 이유 중의 하나이다. 이외에도 다양한 목적, 또는 동기로 한국어를 공부하고자 하는 캄보디아인의 수가 증가하고 있다. 특히 한류의 중심이라 할 수 있는 매스 미디어의 영향으로 한국에 대한 관심이 급속히 늘어나고 있다. 그러나 아직까지 이러한 한국인 관광객을 지원해 줄 수 있는

3) 출처: 주 캄보디아 한국 대사관 홈페이지: [http://khm.mofa.go.kr/Korean in cambodia](http://khm.mofa.go.kr/Korean_in_cambodia))

4) 한국은 수년간 캄보디아를 방문하는 전체 외국인 관광객 중 1위 아니면 2위를 차지하고 있다. 2004년~2008년간 5년 연속 1위였으나, 2009년 경제위기 여파로 관광객이 감소하였다. 그러나 2010년 캄보디아 방문객은 28만 9702명으로 전년대비 46.5% 증가하였다. 2009년~2010년간 베트남에 이어 2위를 차지하였다.(출처: 주 캄보디아 한국 대사관에서 최근 10년간 공식 집계된 캄보디아를 방문한 한국인 수, <http://khm.mofa.go.kr/>, 캄보디아 관광공사부 외국인 관광객 통계, www.tourismcambodia.org)

<연도별 캄보디아 방문 한국인 수>

연도	캄보디아 방문 한국인 수 (명)
2004년	128,423
2005년	216,584
2006년	220,904
2007년	329,909
2008년	266,525
2009년	197,725
2010년	289,702
2011년	342,810
2012년	411,491
2013년	463,009
2014년	378,337
2015년	352,506

한국어에 능통한 캄보디아인 인력은 매우 부족한 상황이다. 캄보디아 사람들이 한국의 문화 콘텐츠 중 한국 드라마, 영화, 노래, 패션, 아이돌에 대한 다양한 관심이 고조되면서 캄보디아인들의 한국과 한국어를 알고자 하는 욕구는 매우 높다고 할 수 있다. 특히 젊은 층을 주축으로 한국어 학습 열풍이 불기 시작하였다. 이렇듯 한국어 학습자 수요의 급증으로 인해 캄보디아 내 왕립프놈펜대학교, 라이프대학교, 민제이대학교, 바탐병대학 4개 대학교에 한국어학과가 개설되었고 본과교육 기관뿐만 아닌 대학교의 교양과목이나 단기집중과정으로 한국어교육 기관과 시설학원들도 양적으로 급성장하게 되었다. 그러나 앞서 밝혔듯이 캄보디아의 한국어 교육은 한류 열풍의 거대한 변화를 기점으로 급성장한 탓에 전문적이고 충분히 공론화된 한국어 교육이 이뤄진 시간은 같은 동남아인 태국, 베트남을 비하면 그리 길지 않은 편이다. 이는 한국어 교육의 질적인 부분에 있어 여러 가지 문제점을 낳게 한 원인이기도 하다.

본 연구에서는 캄보디아의 4년제 한국어학과 교육을 연구 대상으로 하며, 각 대학의 한국어교육의 현황에 대해서 살펴보고자 한다. 지금까지 캄보디아에서 한국어교육이 시작된 지가 10여 년 넘게 지난 지금 사설학원을 비롯한 4년제 대학에서 한국어교육이 진행되고 있지만 이에 따른 현황 조사는 미비한 실정이다. 따라서 현황 조사와 그에 따른 분석이 필요한 시점이다. 이를 통해 캄보디아에서의 한국어교육이 어떠한 문제점들을 가지고 있으며 어떠한 방향으로 개선되어야 좀 더 효과가 있는 한국어교육이 이루어질 수 있을 것인지에 대해서 살펴보기로 하겠다.

2. 한국어교육 현황⁵⁾

2002년대 캄보디아 명문대학교인 왕립프놈펜대학교에서 비전공으로 한국어교육이 시작된 이후로 캄보디아에서의 한국어 교육은 괄목할 만한 발전을 거듭하여 왔다. 현재 캄보디아에서 한국어를 교육하고 있는 교육기관은 총 176개의 대학교와 학위가 인정되지는 않지만 13개의 대학교의 교양과목이나 단기집중과정으로 한국어교육을 운영하는 곳으로 구성되어 있다. 필자의 조사에 의하면 2016년 현재 4년제 대학교에서 한국어를 배우고 있는 캄보디아인 학습자 수는 약 400여 명이고 현지인 교사들은 약 7여 명이다. 아직까지 한국어학과에서는 석사/박사과정이 없는 실정이다. 각각의 현황은 다음과 같다.

1) 한국어학과의 개설현황

<표 1> 캄보디아 내 대학교 한국어학과 개설 현황

지역	학교명	소속학부/ 학과명	개설 연도	교·강사	
				현지인	한국인
프놈펜	(공립)왕립프놈펜대학교	외국어대학교/한국어학과	2007	4명	10명
시하누크빌	(사립)라이프대학교	인문예술언어대학/한국어학	2006 ⁷⁾	2명	6명
번데이민찌이	(주립)민찌이대학교	인문예술언어대학/한국어학	2007	없음	3명
바탐병	(주립)바탐병대학교	외국어대학교/한국어학과	2008	1	5명

- 5) 2장에 한국어 교육 현황 자료 수집 방법은 필자가 각 대학에서 한국어를 담당하고 있는 아는 선생님들에게 직접 페이스북과 카카오톡을 통해 연락하여 정보를 요청하였다. 그리고 각 대학의 한국어학과 교육과정 현황 같은 경우에는 본 대학의 홈페이지를 통해 자료를 수집하였다.
- 6) 왕립프놈펜대학교, 라이프대학교, 민찌이대학교, 바탐병대학교, 그리고 학위가 인정되지 않은 기관 13개 있다(PTC: Province Training Center‘지방 교육 센터’). 그리고 한국어를 가르치고 있는 수 많은 사설학원도 있다.
- 7) 라이프 대학교는 2006년에 한국어학과를 개설하여 당당시 3명의 학생만 있었다.

캄보디아에 대학교 한국어학과 개설현황은 <표 1>과 같이 4개 대학은 2006년을 전후로 개설되었으며 왕립프놈펜대학교 같은 경우는 한국어교육을 비전공과정⁸⁾으로 개설되어 운영되기 시작한 연도는 2002년으로 한국어교육이 이루어진 것은 지금까지 약 10여 년넘게 되었다. 각 대학의 한국어학과는 소속 대학에 속하여 정식 학과로 운영이 되고 있다⁹⁾. 왕립프놈펜대학교의 한국어학과(Department of Korean)는 2007년에 개설되었으며 외국어대학(Institute of Foreign Languages “IFL”)에 소속되어 있으며 캄보디아의 수도인 프놈펜에 위치하고 있다. 왕립프놈펜대학교에서 한국어를 교육하고 있는 교원은 총 14명에서 현지인 교원 4명과 한국인 교원 10명이 있다. 현지인 교원의 학력은 석사 출신과 학사 출신만 있다. 현지인 교원들은 대부분 한국국제협력단(KOICA)과 이화여자대학교, 한국학중앙연구원에서 파견된 교원들이다. 기관을 통해 파견된 한국인 교원의 경우 학력이 학사와 석사정도이다.

라이프대학교의 한국어학과(Department of Korean)는 2006년에 개설해 왕립프놈펜대학교보다 1년 일찍 개설되었고 인문예술언어대학교(Humanities Arts and Languages)에 소속되어 있으며 캄보디아의 남서쪽에 위치하고 있는 캄보디아의 대표적인 휴양지인 시하누크빌에 있다. 라이프대학교의 교원은 총 8명에서 현지인 교원 2명과 한국인 교원 6명이 있다. 라이프대학교 현지인 교원의 학력은 모두 석사 출신이다. 현지인 교원 2명은 한 명이 한국 중앙대학교 대학원 한국어교육학 전공으로

8) 그 당시 개설된 비전공 한국어교육은 왕립프놈펜대학교 외국어대학(IFL)학생을 대상으로 한국어를 공부하고 싶어하는 학생들을 위해 개설되었다. 초기에 40명 학생으로 시작하여 한국 인적 자원부에 소속하는 한국 연구재단에서 파견된 한국어강사들이 한국어 수업을 운영하였다. (출처: 왕립프놈펜대학교 홈페이지 www.rupp.edu.kh)

9) 이 밖에도 한국어학과가 아닌 교양과정으로 한국어 과정이 진행되고 있는 대학기관으로는 NPIC의 관광학과, 왕립예술대학교, 메콩대학교, 빌브라이트대학교, 앙코르대학교, 푸년대학교 등이 있다.

2015년에 석사과정을 졸업하고 다른 한 명은 한국 명지대학교 대학원 국어국문학과 전공으로 2013년에 석사과정을 졸업하였다. 한국인 교원은 주로 한국에서 한국인 은퇴 교수나 선교사들이다. 라이프대학교는 한국인으로부터 운영되기 때문에 한국의 28개 여러 대학교와 자매결연하여 해마다 장학프로그램이나 교환학생 프로그램을 통해서 캄보디아 학생을 한국으로 보내고 있다. 그리고 라이프대학은 유치원과 국제학교부터 대학교까지 구성되어 있기 때문에 앞으로 대학교과정뿐만 아니라 라이프대학교에 소속된 국제학교나 중, 고등학교에서도 한국어 교육을 수월하게 시작할 수 있는 전망이다. 민째이대학교의 한국어학과(Department of Korean)는 2007년에 개설되었고 라이프대학교와 마찬가지로 인문예술언어대학(Humanities Arts and Languages)에 소속에 되어 있으며 캄보디아 북서쪽에서 태국 국경을 연결하고 있는 번데이민째이주에 있다. 2016년 교원은 총 3명이며 모두 한국인 교원들이 한국어 수업을 진행하고 있으며 대학교의 한국어학과의 규모에 비해 교수나 강사가 많이 부족한 것으로 보인다. 반면 캄보디아의 북서쪽에 위치해 있으며 앙코르와트가 있는 씨엠티프과 가까운 거리에 위치해 있는 바탐병대학교의 한국어학과(Department of Korean)는 2008년에 한국어학과를 시작해 다른 대학교의 한국어학과보다 늦게 개설되었다. 바탐병대학교 한국어학과의 교원은 총 6명으로 전 해보다 4명 더 늘었다. 교원 6명 중에서 한 명은 현지인 교원으로 한국에서 대학을 졸업하고 현재 시간 강사로 한국어 수업을 진행하고 있다. 원래 바탐병대학교 한국어학과에서 한국어 수업을 진행하는 교원은 한국인 교원 2명밖에 없었지만 지금 5명의 한국인 교원이 한국어 수업을 진행하고 있다. 한국인 교원들은 모두 코이카에서 파견한 봉사단원이다. 작년에 CKCC¹⁰⁾에서 진행하였던 캄보디아 전국 한국어 말하기 대회에서 바탐대학교 한국어학과 학생이 2등을 받은 이후 바탐

10) CKCC (Cambodia-Korean Cooperation Center)는 왕립프놈펜대학교에 소속되어 있는 캄보디아와 한국 협력센터이다. <http://www.rupp.edu.kh/kcck/home.php>

병대학교 한국어학과가 인기가 높아졌다.

2) 대학별 한국어학과 학생 현황 (2016년 기준)

<표 2> 캄보디아 내 한국어학과 학생 현황

	기관명	분반	1학년	2학년	3학년	4학년	총계	
1	왕립프놈펜대학교	장학반	35	21	17	17	90	267
		비장학반	70	48	32	27	177	
2	라이프대학교	장학/비장학이 있 나 분반하지 않음	10	12	12	4	38	
3	민째이대학교	장학/비장학이 있 나 분반하지 않음	10	13	12	6	41	
4	바탐병대학교	없음	18	8	13	4	43	

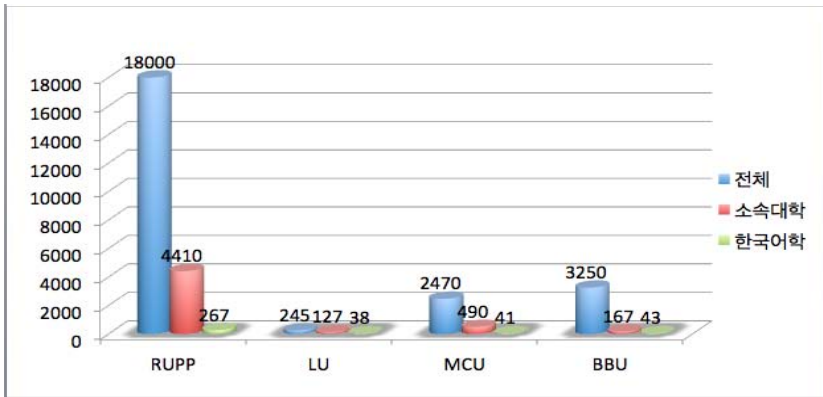
왕립프놈펜대학교 한국어학과는 장학반¹¹⁾과 비장학반¹²⁾을 합쳐 모두 267명의 학생이 재학 중에 있다. 장학반과 비장학반으로 나누어져 있으며 장학반은 정원제로 정해져 있기 때문에 비슷한 수의 비율로 학생들이 입학하고 있다. 이에 비해 비장학반 학생 수는 계속해서 늘어나고 있다. 비장학반은 2014년부터 운영되었는데 운영되기 전까지 4학년 학생이 없었다. 왕립프놈펜대학교는 전체 학생 수가 18000명이며 IFL(Institute of Foreign Languages)에 소속된 4,410명 학생 중에서 한국어학과 학생은

-
- 11) 장학반은 7시 30분부터 11시까지 수업을 진행하는 오전반과, 14시부터 17시 까지 수업을 진행하는 오후반으로 나뉜다. 1학년과 3학년은 현재 오전반에서 공부하고 있으며 2학년과 4학년은 오후반에서 공부를 하고 있다. 비장학반은 모두 17시 30분부터 20시 30분까지 수업이 진행된다.
 - 12) 주로 비장학반은 낮에는 한국계 회사에서 근무를 하고 저녁시간을 이용해 한국어를 배우고자 하는 학생들이 대부분이다. 이에 따라 한국어를 배우려는 동기에서 장학반과 차이를 보인다. 비장학반 학생들은 입학 때부터 수준급의 한국어를 구사하는 경우가 많다. 그렇기 때문에 이들은 주로 한국어를 배우려고 하기 보다는 학력을 갖추려는 목적으로 입학하는 경우가 많다.

모두 242명이다. IFL에서 한국어학과 학생은 5.5%를 차지하고 있다.

라이프대학교 한국어학과는 장학반과 비장학반이 있으나 분반하지 않고 합반으로 수업이 진행되고 있으며 학생들이 함께 공부하고 있다. 그리고 2016년 1학기를 시작하면서 한국어학과 전 학년을 합쳐 38명의 학생이 한국어를 공부하고 있다. 한국어학과에 입학 희망학생에게는 정원제가 따로 없다. 라이프대학교의 전체 학생 수 약 245명 가운데 인문예술언어대학교에 소속된 학생은 127명이며 한국어학과 학생 수는 모두 38명이다. 라이프대학교 인문예술언어대학에 소속된 한국어학과 학생은 29.9%를 차지하고 있다. 민찌이대학교 한국어학과는 장학반과 비장학반이 나누어져 있으나 라이프대학교 한국어학과와 마찬가지로 장학반 학생과 비장학반 학생들이 함께 공부하고 있으며 합반으로 한국어수업을 진행하고 있어, 이는 왕립프놈펜대학교 한국어학과처럼 장학반과 비장학반으로 나뉘어 수업이 진행되는 것은 아닌 것으로 조사되었다. 그리고 민찌이대학교 전체 학생 수가 2,470명 중에서 인문예술언어대학 소속되는 학생이 490명이고 그 중에서 한국어학과 학생은 모두 41명이다. 소속되는 대학에서 한국어학과는 8.3%를 차지하고 있다.

바탐병대학교 한국어학과는 다른 대학교의 한국어학과와 달리 장학반과 비장학반의 별도로 구분이 없으며 입학희망생에게도 정원제도가 없음으로 나타났다. 그리고 바탐병대학교의 전체 학생 수가 3,250명이며 IFL(Institute of Foreign Languages)에 소속되어 있는 학생이 167명인데 그 중에서 한국어학과 학생은 43명이다. 바탐병대학교 IFL에서 한국어학과 학생들은 25.7%를 차지하고 있는 것으로 나타났다.



<그림 1> 캄보디아 내 학교의 소속 대학과 한국어학과 학생 수 비교 현황

<그림 1>에서 확인할 수 있듯이 프놈펜의 대학교와 지방 대학교의 학생 수는 비교적 많은 차이를 보이고 있다. 프놈펜은 캄보디아의 수도이며 한국계 기업이 몰려 있고 한국인들이 많이 거주하고 있기 때문에 수도에서 공부하는 것이 학생들에게 취업 면에서 유리하게 생각하기 때문일 것이다. 또한 왕립프놈펜대학교가 타 대학교들보다 많은 교류 프로그램을 진행하고 있고, 역사적으로 오래된 캄보디아 최고의 대학으로 한국 정부와 한국의 여러 대학교에서 많은 지원과 혜택을 받고 있기 때문에 타 대학들과 차별성을 가지고 있는 것으로 보인다.

3) 캄보디아에서의 대학별 한국어학과의 교육과정 현황

<표 3> 캄보디아 내 대학교 한국어학과의 교육과정 현황

	기관명	학년	교육과정내용		
1	왕립프놈펜대학교	1	1 Basic Korean I, Basic Korean Writing I, Foundation Year Subjects		
			2 Basic Korean II, Basic Korean Writing II, Foundation Year Subjects		
		2	1 Grammar I, Speaking I, Listening I, Reading I, Composition I, Presentation I		
			2 Grammar II, Speaking II, Listening II, Reading II, Composition II, Presentation II, Introduction to Korean society and culture		
		3	1 Grammar 3, Speaking 3, Listening 3, Reading 3, Composition 3, Presentation 3, Ancient History of Korea, Chinese Characts 1		
			2 Grammar 4, Speaking 4, Listening 4, Reading 4, Composition 4, Presentation 4, Modern History of Korea, Chinese Characts 2		
		4	1 Academic Korean 1, Korean for mass Communication 1, Presentation 1 & Discussion, Korean Linguistics, Korean literature, Teaching Methodology		
			2 Academic Korean 2, Korean for mass Communication 2, Business Korean, Translation Academic Writing, Practicum, Academic Writing for thesis		
		2	라이프대학교	1	1 Religious study 1, Cambodian history, Mathematics, Core english 1, Introduction to Korean 1
					2 Public administration, Principles of economics, Computer administration, Core english 2, Introduction to Korean 2
				2	1 Korean grammar 1, Korean lab 1, English Phonics, Introduction to christian 1, Korean reading 1, Korean composition 1
					2 Korean grammar 2, Korean lab 2, Korean phonics, Introduction to christian 2, Korean reading 2, Korean composition 2
3	1 Korean grammar 3, Koran lab 3, Comprehension 1, Korean culture, Linguistics				
	2 Korean grammar 4, Korean lab 4, Comprehension 2, Korean history, Moral & Ethics in teaching				
4	1 Teaching method, Current korean 1, Chinese Character 1, Academic korean 1, Business korean 1				
	2 Practicum, Current korean 2, Chinese charater 2, Academic korean 2, Business korean 2				

3	민재이 대학교	1	1	Sociology, Math, General english 1, Computer(word&excel), Basic korean 1		
			2	Public administration, Khmer studies, General english 2, Philosohpy, Basic korean 2		
		2	1	Korean speaking & Listening(2A), Korean reading 1, Korean writing 1, Korean pronuciation 1		
			2	Korean speaking & Listening (2B), Korean reading 1, Topik 1, Korean pronuciation 2		
		3	1	Korean speaking & Listening (3A), Korean reading & writing 1, Korean grammar 1,Korean writing 1		
			2	Korean speaking & Listening (3B), Korean reading & writing 2, Korean grammar 2,Korean reading		
		4	1	Korean speaking & Listening, Topik beginner, Tourism, Business korean 1		
			2	Korean speaking & Listening, Topik intermediate, Korean reading, Business korean 2		
		4	바탐병 대학교	1	1	1 Korean Speaking & listening I, Korean reading & writing I
					2	2 Korean Speaking & listening II, Korean reading & writing II
				2	1	Elementary Korean I, Korean vacabulary I, 1 Korean grammar I, Korean phonology, Korean culture,Computer application for korean
					2	Elementary Korean II, Korean reading II, Korean vacabulary II, Korean grammar II,Korean listening
3	1			Intermediate Korean I, Korean reading II, Korean writing,Tourism, mass media communication		
	2			Intermediate Korean II, Korean literature, Korean writing II, Korean translation, Korean past & present		
4	1			Advance Korean I, Academic Korean I, Academic writing, Business korean, Korean teaching methodology I		
	2			Advance Korean II, Academic Korean II, Korean teaching methodology II		

4) 캄보디아에서의 대학별 한국어학과의 영역별 교육과정 현황

캄보디아에서의 대학별 한국어학과 교육과정을 살펴보면 <표 4>와 같다. 왕립프놈펜대학교는 1학년의 경우 1학기과 2학기에 한국어 과정이 각각 6학점씩 개설이 되어 있다. 2학년의 경우 1학기에는 한국어 관련 수업이 15학점 개설이 되어 있으며 2학기에는 한국어 관련 수업이 10.5학점을 두고 토픽 1.5학점, 사회와 문화가 3학점이 개설되어 있다. 3학년의 경우 1학기에는 한국어 관련 과목이 13.5학점을 두고 역사 수업은 1.5학점이 개설되어 있으며 2학기에는 한국어 관련 과목은 12학점을 두고 토픽 1.5학점, 역사 1.5학점이 개설되어 있다. 4학년 1학기과 2학기는 각각 15학점씩 개설되어 있으며 학문 목적 한국어, 교수법, 매스커뮤니케이션 한국어, 한국어학, 한국 문학, 토론과 발표, 학문 목적 글쓰기, 비즈니스 한국어, 교육실습, 번역과 같은 특수목적 한국어 교과목들을 가르치고 있다.

라이프대학교에는 1학년 1학기과 2학기에 한국어 관련 수업은 각각 3학점씩 개설되어 있다. 2학년 1학기에는 한국어 관련 과목은 12학점을 두고 영어발음교육 수업은 2학점, 그리고 기독교 이해 도입1 교양과목이 1학점이 개설되어 있다. 2학기에는 한국어 관련 과목이 14학점이며 기독교이해 도입2 교양과목이 1학점을 차지하고 있다. 3학년 1학기에는 한국어 관련 수업이 6학점이 개설되어 있고 이해교육1, 한국문화1, 언어학 교양과목들은 각각 3학점씩 개설되어 있다. 2학기에는 한국어 관련 수업은 6학점이 개설되어 있으며 이해교육2, 한국역사, 도덕적, 윤리적 교수법 수업 같은 경우에는 각각 3학점씩 개설되어 있다. 4학년 1학기과 2학기에는 교수법, 현재한국어, 한자1, 학문목적 한국어1 그리고 특수목적인 비즈니스 한국어1, 실습, 현재 한국어2, 한자2, 학문목적 한국어2, 비즈니스 한국어2 과목은 각각 3학점씩 개설되었다. 라이프대학교에서는 4학년

에서 한 학기만 한국어교수법을 가르치는 것으로 나타났다.

민씨이대학교는 1학년 1학기과 2학기에 한국어 관한 과목이 6학점씩 개설되어 있으며, 2학년 1학기에는 한국어 관련한 과목만 15학점이 개설되어 있고 2학기에는 한국어 관련한 과목이 13.5학점을 두고 토픽 초급이 1.5학점이 개설되었다. 3학년 1학기과 2학기에는 한국어 관련한 과목이 각각 15학점씩 개설이 되었으며 4학년은 1학기에는 한국어 과목은 6학점이고 기초토픽, 관광한국어, 비즈니스 한국어1 같은 과목들은 각각 3학점이 개설되어 있고 2학기에는 한국어 관련한 수업은 9학점을 두고 토픽 중급과 비즈니스 한국어2 과목에서는 각각 3학점이 개설되어있다.

바탐병대학교는 1학년 1학기과 2학기에는 한국어 과목이 각각 6학점씩 개설되었다. 2학년 1학기에는 한국어 관련한 과목이 12학점이 개설되어 있으며 한국문화가 1학점, 컴퓨터 교양과목이 2학점이 개설되었다. 2학기에는 한국어 관련된 과목이 15학점이 개설되었다. 3학년 1학기에는 한국어와 관련된 과목은 9학점이 개설되어 있고 관광한국어와 매스커뮤니케이션 한국어와 같은 특수목적 한국어 과목은 3학점씩 개설되어있다. 2학기에는 한국어와 관련된 과목은 9학점, 번역과 한국 과거와 현재 과목은 3학점씩 개설되어있다. 4학년 1학기의 경우 한국어와 관련 과목은 6학점이고 학문목적 글쓰기, 비즈니스 한국어와 한국어교수법1과 같은 과목은 각각 3학점씩 개설되어있다. 그리고 2학기에는 한국어와 관련된 과목이 6학점, 그리고 한국어교수법2 과목은 3학점이 개설되었다. 바탐병대학교 한국어학과에서는 한국어교수법 과목을 1년에 걸쳐서 가르치는 것으로 나타나는 것을 볼 수 있다.

<표 4> 캄보디아 내 대학교 한국어학과 의 영역별 교육과정 현황

영역	대학기관			
	왕립프놈펜대학교	라이프대학교	민제이대학교	바탐병대학교
언어 기능	한국어 1/2, 쓰기1/2, 읽기 1/2/3/4, 말하기 1/2/3/4, 듣기 1/2/3/4, 작문 1/2/3/4 스피치 1/2/3/4,	한국어입문편 1/2, 한국어발음 교육, 한국어 읽기 1/2, 한국어 작문 1/2,	기초 한국어 1/2, 한국어말하기 & 듣기 (2A-3B), 한국어 읽기 1/2, 한국어 쓰기 1/2,	한국어말하기 & 듣 기 1/2, 한국어 읽기 &쓰기 1/2, 초급 한국어 1/2, 한국어 읽기 1/2, 한국어 듣기, 중급 한국어 1/2, 한국어 쓰기 1/2,
언어 지식	문법 1/2/3/4, 한자, 국어학,	한국어문법 1/2/3/4, 이해교육 1/2, 언어학, 한국어 llab ¹³⁾ 1/2/3/4, 한자 1/2,	한국어발음1/2, 한국어문법 1/2,	한국어 음운론, 한국어문법 1/2, 한국어 어휘 1/2,
교육 지식	교수법, 번역,	도덕&윤리학, 교수법,	없음	한국어 교수법 1/2, 한국어 번역,
문화 지식	한국 사회와 문화, 한국 역사1, 대중 한국어 1.2, 한국문학,	한국문화, 한국 역사, 현대 한국어 1/2,	없음	한국 문화, 대중한국어, 한국 문학, 한국어의 과거와 현 재,
실습	실습	실습	없음	없음
기타 14)	TOPIK1/2, 비즈니스 한국어, 발표와 토론, 학문목적 한국어 1/2, 학문목적 쓰기교육,	종교 이해1/ 캄보디아 역사, 수학, 기초 영어 1/2, 행정학, 경제원리학, 행정전산학, 기초 기독교 이해 1/2, 영어 발음 교육, 학문목적 한국어 1/2, 비즈니스 한국어 1/2,	TOPIK1, TOPIK 기초, TOPIK 중급, 관광, 비즈니스 한국어 1/2, 한국어 읽기,	한국어를 위한 컴퓨 터 응용프로그램, 관광, 고급 한국어 1/2, 학문목적 한국어 1/2, 학문목적 쓰기교 육, 비즈니스 한국어,

13) Korean lab은 한국어듣기초급부터 중급까지 듣기 수업의 의미이다. 사용하고 있는 듣기 교재는 ‘생생한국어 듣기’이다.

14) 시험, 유학, 취업을 대비하여 배우는 교과목들을 기타항목에 배정하였다.

캄보디아에서 한국어학과가 개설된 4개 대학교의 영역별 교육과정을 살펴보기 위해 언어 기능, 언어 지식, 교육 지식, 문화 지식, 실습과 기타 항목으로 영역을 설정하여 분류하였다¹⁵⁾. 살펴본 결과와 같이 4개 대학교들이 모든 교과목이 언어기능에 대부분 집중되어 있다. 언어지식 영역은 문법, 한자, 발음, 이해, 어휘, 언어학 정도의 교과목만 있어 4대학교 모두 의미론, 어휘론, 화용론, 담화중심 등의 심층 교과목의 개발이 필요해 보인다. 교육지식과 관련된 교과정의 경우 왕립프놈펜대학교와 라이프대학교 그리고 바탐병대학교에서만 교과목이 개설되었지만 민찌이대학교에서는 관련된 교과과목이 없었다. 한국어를 전공하는 학생들은 기본적으로 한국어교육에 대한 관심이 많기 때문에 민찌이대학교는 추후 관련된 교과과목을 개발해야 할 필요가 있어보인다. 그리고 교육지식 영역에서 왕립프놈펜대학교와 바탐병대학교에서는 한국어교수법과 번역과목이 있지만 라이프대학교에서는 번역 과목이 없다. 한국어학습자들이 졸업 후 한국계회사에서 근무하게 되면 번역이나 통역을 많이 접하게 되기 때문에 앞으로 각각 대학교에서는 통번역 교과목이 개설될 필요가 있다고 본다. 문화지식 영역에서는 왕립프놈펜대학교와 라이프대학교 그리고 바탐병대학교에서만 문화와 관련된 교과목이 있기 때문에 민찌이대학교의 경우 문화지식과 관련된 교과목을 시급히 개발해야 할 필요가 있다. 교육실습 영역에서는 왕립프놈펜대학교와 라이프대학교에서는 운영되고 있다. 기타영역에서는 4대학교에서 여러 교과목이 개설되어 있

15) 김중섭 외(2010), 국제통용 한국어교육 표준 모형 개발, 국립국어원, 246-277 쪽을 참고하여 영역 기준을 설정하였다.

- ① 언어기능: 한국어 말하기, 듣기, 쓰기, 읽기 등과 같은 과목을 포함하였다.
- ② 언어지식: 한자, 언어학, 발음, 어휘 등과 같은 과목을 포함하였다.
- ③ 문화지식: 역사, 문화와 사회, 매스커뮤니케이션 한국어 등과 같은 과목을 포함하였다.
- ④ 실습: 교육실습 과목을 포함하였다.
- ⑤ 기타: Topik, 관광한국어, 교양과목 등을 포함하였다.

지만 한국어교육에 있어서 눈에 띄는 것은 TOPIK과 한국어관광 그리고 비즈니스 한국어 같은 과목들이다. 그러나 왕립프놈펜대학교와 민찌이대학교 그리고 바탐병대학교에서만 TOPIK과 관련된 수업을 가르치고 있고 라이프대학교에서는 TOPIK과 관련된 수업이 없다. 이는 캄보디아에서 TOPIK이 한국어 실력을 점검하는 공인 기준으로 자리매김하였고 이에 따른 요구가 있었기 때문으로 보인다. 왕립프놈펜대학교 한국어학과는 다른 대학에 비해 학문목적의 교육과정이 많이 개설되어 있고 학문 목적이 아닌 관광한국어에 관심이 있는 학생들은 통번역 수업과 동아리¹⁶⁾를 통해 고급인력으로 나아갈 수 있도록 제도를 마련하고 있다.¹⁷⁾ 라이프대학교 같은 경우 캄보디아에서 유일하게 기독교대학이기 때문에 한국어학과 교육과정에서 기독교와 관련된 교양과목이 1학년부터 2학년 까지 배치되어 있다. 민찌이대학교와 바탐병대학교 같은 경우 지리적으로 캄보디아의 대표적인 관광지인 시엠립과 가까운 곳에 있기 때문에 관광가이드에 대한 진로희망 요구가 왕립프놈펜대학교와 라이프대학교보다 큰 것으로 보인다. 이에 4학년 교과과정에 관광한국어 교과목을 만들어 운영하고 있음을 알 수 있다.

5) 캄보디아에서의 한국어학과 교재 현황

캄보디아에서의 한국어학과에서 사용하고 있는 교재를 살펴보면 주교재와 부교재는 모두 한국 대학교에서 만든 교재들을 사용하고 있음을 알 수 있다. 그리고 캄보디아 각 대학교들이 사용하고 있는 교재들은 주로 같은 교재를 선택하여 한국어 수업을 진행하고 있다는 것을 알 수 있다.

16) 동아리 활동 같은 경우는 왕립프놈펜대학교에서만 독자적으로 운영하고 있으면 동아리 활동도 여러 가지 있다. 신문반, 사물놀이, 연극, 노래, 의료통역, 번역, 사전 등이 있다.

17) 정혜민 · 서유정의 한국문법교육학회 2014년도 여름 국제학술대회 조사 자료.

왕립프놈펜대학교 한국어학과와 바탐병대학교 한국어학과에서는 주교재로 ‘서강대학교’ 교재를 사용하고 있으며 라이프대학교 한국어학과와 민찌이대학교 한국어학과에서는 주교재로 ‘연세대학교’ 한국어교재를 사용하고 있다. 또한 나머지 수업용 자료들은 자체 보조자료 같은 것을 제작하여 수업을 진한다.

왕립프놈펜대학교 한국어학과에서 사용하고 있는 부교재들은 문화 속 한국어, 비즈니스 한국어, 언어교수이론과 한국어교육, 외국어로서의 한국어교육학개론, 외국인을 위한 한국어문법1, 외국인 유학생을 위한 인문 한국어, 외국인 유학생을 위한 학술적 글쓰기, 이화여대, 토픽기출문제집, 한국어 교수법, 한자와 함께 배우는 한국어1, An Easy Guide to Korean History 등과 한국어 강사들이 자체 제작하는 교재등이다. 민찌이대학교 한국어학과 부교재는 외국인을 위한 한국어발음47, 한글파크 문법, 한글파크 어휘 연습, 한글파크 작문, 한글파크 초급쓰기, Complicate TOPIK, 그리고 한국어 강사들이 자체 제작교재들이 있다. 바탐병대학교 한국어학과 부교재들은 가나다 한국어, 외국인을 위한 재미있는 한자, 외국인을 위한 한국어 발음 47, 한국어문화듣기집, 한 달 완성 한국어 쓰기 등이 있고 한국어 강사들이 자체 제작하는 교재 등도 있는 것으로 나타났다. 반면 라이프대학교 한국어학과에서 사용하고 있는 부교재에 대해서는 요청을 했으나 답변이 없었다.

위와 살펴본 결과와 같이 왕립프놈펜대학교 한국어학과에서는 여러 가지 부교재를 활용하여 수업을 진행하고 있다. 또한 심층 전공 수업을 위한 교재로 한국어교육 전공과 관련된 부교재도 수업에 사용되고 있다. 민찌이대학교의 경우 부교재보다는 주교재에 중점을 두어 수업을 진행하고 있고 민찌이대학교 한국어학과는 더 많은 교재를 사용하거나 개발하고 교육과정을 마련해야 할 것이다. 바탐병대학교 한국어학과 경우 민찌이대학교보다 많은 교재를 부교재로 수업에 활용하고 있다. 그러나 한국어교육 전공과 관련된 교재는 활용되지 않고 있는 것으로 나타났다.

6) 캄보디아에서의 대학교 한국어학과 입학·졸업 요건 및 등록금 현황

왕립프놈펜대학교 한국어학과에서는 입학 시 장학반과 비장학반으로 나뉘어 장학반은 고등학교 졸업시험을 통과한 후 입학시험을 통해 한국어학과에 들어올 수 있다. 그리고 시험문제는 교육부의 방침에 따라 매년 바뀌고 있으며 IFLE에서 출제를 하고 있고 한국어시험은 포함되지 않는다. 장학반은 1년에 80불을 등록금으로 내며, 이 밖에 여러 외부 장학금을 받으며 공부하고 있다. 반면 비장학반의 경우 입학시험과 한국어 인터뷰를 거쳐야 하며 비장학반 학생들은 1년에 약 400불의 등록금을 내고 있으며 역시 장학반과 동일하게 외부장학금의 지원을 받고 있다. 그리고 졸업요건은 장학반과 비장학반이 동일하다.

라이프대학교의 한국어학과는 고등학교 졸업시험에 합격한 학생 모두 입학할 수 있으며 입학 시 1학년 경우 900불을 납부하며 2학년부터 4학년까지는 1000불 정도 등록비를 납부하고 있다. 그러나 라이프대학교에서는 해외장학금이 있기 때문에 해외장학금을 받는 학생에게는 1학년에는 300불을 내고 2학년부터 4학년까지는 400불을 납부하고 있다. 한편 고등학교에서 A학점이상 받은 학생의 경우 4년 전액 장학금을 받을 수 있으며 4년동안 3번식비와 기숙사를 제공해 주고 있으며 B학점은 4년 전액장금, C학점은 1년동안 50% 장학금을 주고 있다. 이외에는 라이프대학교는 자체적으로 장학금시험을 운영하고 있으며 장학금시험에서 A, B, C 등급으로 나뉘어 A는 40%/2년, B는 30%/2년 그리고 C는 20%/2년 장학금을 받을 수 있고 선발대상자는 각각 20명으로만 정해진다. 졸업요건은 학과의 졸업시험에 합격하면 된다.

민찌이대학교 한국어학과는 고등학교 졸업시험을 통과한 학생들은 모두 입학 가능하며, 장학생의 경우 전액 장학금을 받는 것으로 조사되었

다. 비장학생의 경우 1학년의 등록비는 200불, 2학년부터 4학년까지는 400불을 납부해야 한다. 민찌이대학교의 졸업요건은 졸업시험에 합격하면 되고 졸업시험의 기회는 3회로 떨어지면 수료로 인정이 되며, 졸업시험의 응시 자격 조건은 수업일수를 충족한 학생에 한해 가능하다.

바탐병대학교는 다른 대학교들과 달리 졸업조건은 따로 없으며 4년과정을 이수한 후 F학점을 받았을 경우에 재수강을 하여 E학점이상 받아야 졸업을 가능하다. 그리고 입학 시 고등학교 시험을 통과한 학생들을 모두 입학 가능하며 바탐병대학교 학국어학과 재학생들은 연간 360불정도의 등록금을 납부하고 있다.

7) 취업 현황

한국과 캄보디아는 2001년 4월에 한국과 캄보디아 문화·예술·교육·영화 등을 교류해왔으며 2004년 7월에 경기도 수원시와 시엠립(Siem Reap)주는 자매결연을 체결하였으며 지금까지 많은 교류들을 하고 있다. 특히 정부 산하 한국국제협력단(KOICA)를 통해서 양국의 교류기관 등으로 파견된 한국봉사단원 수가 대략 300여 명이다¹⁸⁾. 앞에서 언급한 바와 같이 캄보디아에서 짧은 시간에 한국어학과가 이처럼 빠른 속도로 성장, 확대되고 있는 가장 중요한 요인은 바로 한국과의 경제, 문화교류가 날로 활발해 지면서 한국어 인재의 수요가 급증하고 이로 인해 각 대학의 한국어학과 졸업생들의 취업률이 다른 학과 졸업생들과 비교했을 때 만족스러운 편이라고 할 수 있다. 각 대학의 한국어학과 졸업생들의 현황을 살펴보면 왕립대학은 취업률이 70%에서 75%정도 되며 나머지는 유학을 가는 것으로 나타나고, 라이프대학교는 취업률이 70%, 유학은 20% 그리

18) 캄보디아에서의 단기해외봉사활동은 2006년부터 시작하여 2010년까지 총 238명의 한국 대학생들이 봉사활동을 실시하였다.

고 나머지는 기타로 나타나고 있다. 민찌이대학교는 취업률이 90%, 기타가 10%, 바탐병대학교는 취업률이 80%, 기타가 20%로 나타나고 있다. 그리고 취업종류는 주로 한국 대사관, KOICA 캄보디아 지사와 한국독자회사, 감한 합자회사¹⁹⁾ 등에 취직하여 관리자나 통번역 그리고 비서로 일고 있는 것으로 나타났다. 이에 일반적으로 한국어학과 전공자들은 졸업 후 전공과 관련된 분야에 취업하게 되면 한국어를 활용할 수 있는 기회가 많으며 향후 취업과 관련한 한국어 활용의 수요가 증가할 것으로 전망된다.

3. 한국어 교육의 문제점

캄보디아에서의 한국어교육이 그동안 많은 발전을 거듭해 왔다는 것은 분명한 사실이다. 그러나 앞으로 보다 많은 발전을 거두기 위해서는 개선해야 할 문제점도 많이 있다. 이 장에서는 이것을 다음과 같이 나누어 살펴보겠다.

1) 교육과정의 문제

<표 4> 캄보디아에서의 대학교 한국어학과의 교육과정 현황에서 살펴보면 각각 대학교의 한국어학과 개설과목들이 거의 비슷해 뚜렷한 특색을 찾기가 어렵다²⁰⁾. 4개 대학의 한국어학과 영역별 교육과정을 비교해 보면 왕립프놈펜대학교(RUPP) 한국어학과가 언어기능, 언어지식, 교육

19) 캄보디아에서 한국독자회사와 감한 합자회사 중에서 대한항공, 아시아나항공, 현대자동차, 공항면세점, 공장 그리고 중소기업들이 있다. 이외에는 관광 가이드나 한국어 강사로도 많이 일하고 있고 특히 한국으로 일하고 싶어 하는 사람들을 위한 한국어학원에서 강사로 한국어를 많이 가르치고 있다.

20) 왕립프놈펜대학교 한국어학과의 경우 번역과목, 현장실습을 비롯해 의료통역, 번역 등을 통해 학생들의 응용능력 배양에 힘을 기울이고 있다고 볼 수 있다.

지식, 문화지식에 관련한 과목들은 모두 18개 있으며 한국어에 관련된 기타영역은 5개 있다. 라이프대학교(LU) 한국어학과는 16개 과목이 있으며 기타영역은 9개 과목이 있으나 한국어에 관한 과목은 2개만 있다. 민체이대학교(MCU) 한국어학과는 언어기능, 언어지식, 교육지식, 문화지식에 관련한 과목은 6개와 기타영역 과목 6개가 있으며 모두 한국어에 관한 과목들이다. 민체이대학교 한국어학과에서 개설된 한국어교육의 기본적인 과목들이 다른 대학보다 비교적 적은 편이다. 바탐병대학교 한국어학과는 언어기능, 언어지식, 교육지식, 문화지식에 관련한 과목들은 16개 있으며 기타영역에 해당되는 과목은 6개 있으며 모두 한국어에 관한 과목들이다. 4개 대학교에서 개설된 과목 수 외에 교과목 내용들은 별다른 차이가 없다. 학기 배당과 실제 운영상황을 보면 모든 대학교가 1, 2(1)학년에는 주로 듣기, 말하기, 읽기, 쓰기, 문법 등 기본적인 언어기능과 언어지식을 중심으로 교수·학습을 전개하고 3, 4학년에는 주로 한국 문화²¹⁾, 한국 역사, 한국어 어휘학, 한국어 이해, 한국어 언어학 번역, 교수법 등과 한국어 교육 지식과 한국 문화 지식과 기본적인 회화 능력과 쓰기 능력 배양을 중심으로 하고 일부 관광 한국어와 비즈니스 한국어, 그리고 토픽 시험 준 등을 교수한다.

이러한 현상은 한국어교육의 독자성을 지향하거나 이론적 바탕과 교육철학적 방법이 집적된 교육과정으로 만들어 낸 의도된 교육이 아닌 현실적인 필요를 근거로 통찰 없이 구색을 갖추었기 때문에 나타난 것으로

21) 캄보디아 모든 대학교 1학년에는 ‘기초학년’라고 한다. 이때 전공과 상관없이 기관에서 정해진 과목들을 들어야 한다. 특히 역사, 국문, 수학과 같은 과목 등이 있다.

22) 캄보디아 내 대학교 한국어학과에서 이루어지고 있는 한국 문화 수업은 아주 기본적인 문화적 지식 정도로만 진행하고 있기 때문에 한국 사람들의 일상생활문화정도만 이해할 수 있으며 한국인의 직장문화나 경제, 정치, 무역 거래문화에 대한 지식이 부족하다. 이를 개선하기 위해서는 교육과정에서 한·캄 문화 비교나 한국 정치와 경제 같은 수업 등을 많이 도입해야 할 필요가 있다.

보인다. 캄보디아에서 외국어역사가 일찍 시작한 언어는 프랑스어와 영어²³⁾였기 때문에 한국어교육은 다른 외국어교육에 비해 늦게 시작하였기 때문에 처음에 한국어학과를 설립하였을 때, 참고할 만한 본보기가 별로 없어 이미 본 궤도에 진입한 영어학과의 교육과정을 활용하는 경우가 많았다. 그리고 뒤늦게 신설한 한국어학과에서 기존 한국어학과의 교육과정을 여과 없이 받아들여 적용하는 경우가 보편적이었다. 각 기관들은 한국어 교수진이 많이 부족하기 때문에 대부분 대학은 한국어학과에서 개설된 몇몇 과목이 이름은 적혀 있지만 활용하지 못한 현실이다. 한국어학과 교수진들은 주로 학사나 석사과정을 졸업한 어학이나 문학 전공자로 구성되어 있기 때문에 수준 높은 문법이론이나 교수법이론, 그리고 언어학적 이론이나 관광 등의 과목을 담당하는 데 역부족이다. 게다가 이러한 과목들이 보다 더 깊은 이론이 필요한 것으로 보고 기피하는 현상도 있다.

대부분 한국어학과 학생들은 한국어를 택한 이유는 한국 기업에 취직하고 한국과 관련한 일을 하고 있다. 실제 상황을 봤을 때 국내에서 한국어학과를 졸업한 학생들이 한국회사나 한국회사와 업무관계를 맺고 있는 캄보디아 회사에 취직하고 있다. 그러나 이들이 이러한 회사에서 취직할 때 같이 근무하는 사람들이 대부분 한국 사람들이며 상대해야 사람들이 또한 한국인이 대부분인데 현재 이루어지고 있는 한국어교육과정을 봤을 때 직장 생활을 힘들어할 수밖에 없다. 그 이유는 각 대학교의 교육과정이 다양한 교육내용을 다루지 못하는데다가 전문성 부족으로 체계적인 교육방법이 구체화되지 못하고 매우 기초적인 수준에 머물러 있기 때문이다.

23) 캄보디아에서는 1996년까지 프랑스어가 제1외국어였지만 1996년 이후 많은 사람들이 영어를 배우게 시켰고 영어가 제1외국어가 되었고 프랑스어가 제2외국어가 되었다.

2) 교원인력 부족 및 교원 자격문제

앞서 살펴본 듯이 캄보디아 내 대학교 한국어학과에서 수업을 진행하고 있는 현지인과 한국인의 비율을 보면 한국인 비율이 상대적으로 높았다. 바탐방대학교는 현지인 교원이 1명이 있지만 한사밖에 되지 않아 시간 강사로 교양과목을 가르치고 있으나 이는 민제이대학교와 마찬가지로 현지인 교원이 없는 것으로 봐야 된다고 생각한다. 각 대학의 한국어학과에서 한국인 교원들이 많다는 것은 언어교육의 차원에서 보면 모국어 화자의 장점을 살릴 수 있어 학습자에게 유리한 면도 많겠지만 캄보디아 현지인 교사의 경우 누구보다 캄보디아 사회를 잘 이해하고 있는 현지 언어에 능통하다는 장점도 있으므로 이러한 특성을 고려하여 캄보디아인 한국어 교사의 양성도 중요하다고 본다. 현재 캄보디아 내 대학교 한국어학과에서 한국어 수업을 진행하고 있는 한국인 교원들은 대부분 한국국제협력단(KOICA)과 한국의 이런저런 기관에서²⁴⁾ 파견된 교원들이다. 파견 시 현지어 교육을 받지만 그 기간이 매우 짧아서 회화도 거의 못하고 영어에도 능통치 못하고 캄보디아문화나 사회를 정확히 파악하고 있지 못한 상태에서 현지어나 영어로 한국문화나 역사 그리고 사회를 소개하거나 언어적 지식을 전달하는 데 있어 현지인보다 정확성과 효율성 면에서 문제점이 있을 것으로 보이기 때문이다. 그뿐만 아니라 캄보디아에서 한국어교육이 균형적인 관점에서 이루어지기 위해서는 한국인 교수진과 캄보디아인 교수진의 구성 비율은 중요하다고 본다.

현재 각 대학교에서 한국어 수업을 진행하고 있는 캄보디아인 교원들의 수는 비교적 많이 부족하며 지금까지 한국에서 석사과정을 마치고 캄보디아에 돌아가서 한국어를 가르치고 있는 현지인 강사는 2-3명밖에 안

24) 각각 대학교에서 한국어를 가르치고 있는 한국인 교사들 대부분들은 코이카 파견으로 한국어 수업을 하고 있는데 파견기간은 2년이다.

되는 현실이다. 그리고 한국어 교원 중에는 한국어 교육을 전공한 전문인 교원도 있지만 그렇지 않은 교원도 있는 것이 사실이다. 한국어학과에서 한국어를 가르치고 있는 교원들의 전공분야는 다양하며, 주로 교육을 전공한 사람들이 한국어학과에서 한국어 수업을 맡고 있다. 문제가 되는 것은 이들이 외국어로서의 한국어 교육에 필요한 자격을 갖춘 교원들인지에 대한 심사 없이 한국어 교육을 담당하고 있다는 점이다²⁵⁾. 무엇보다 더 심각한 것은 한국어 교육이나 국어교육을 전공하지 않은 한국인 교원들이 한국어를 가르치고 있다는 문제이다. 특히 라이프대학교 같은 경우 한국인 교원들은 모두 선교사들이다. 한국어교육에 있어서 ‘국어교육’과 ‘한국어교육’의 차이점을 살펴볼 필요가 있다. ‘국어’란 국가가 전제되고 그 국가의 쓰는 언어라는 뜻으로 그 국가 내부로부터의 표현이다(최길시:2000). 따라서 ‘국어교육’은 한국 국민을 대상으로 질 높은 국어 생활을 하게 하기 위한 교육의 의미로 사용된 반면 ‘한국어’처럼 ‘00어’라고 하면 국가표준적이라는 의미는 포함되지 않고 어떤 민족이나 지역에 쓰이는 언어라는 객관적 의미를 갖는 외부로부터의 표현이라고 하겠다. 따라서 국내에서 진행되는 ‘한국어교육’은 외국인이나 재외 한인 동포들에게 외국어로서 또 제 2언어로서 습득하게 하는 교육의 의미로 사용된다. 그러한 이유로 한국어 교육의 대상자는 국어교육의 대상자와 한국어교육의 대상자를 구분하여 교육해야 되는 것이다.

캄보디아의 한국어 교육을 더 효과적이고 발전하기 위해서는 한국어를 가르치는 교원들은 한국어 전공자가 아니어도 경력이나 현지생활에서의 경험을 토대로 한국 사람이라면 누구나 쉽게 한국어를 가르칠 수 있다는 선입견을 버려야 하며 1-2년마다 반복적으로 바뀌는 한국인 교원 파견보다 현지인 또는 캄보디아에 정착할 수 있는 한국인 전문 교원으로

25) 캄보디아에서 코이카(KOICA)를 통해 단기해외봉사활동 프로그램들은 교육봉사, 노력봉사, 문화교류봉사가 있는데 교육봉사는 한국어, 한국문화, 예체능(음악, 미술, 체육, 등), 과학, 영어교육 등이 있다.

세워져야 한다.

3) 교사들의 처우문제

한국어학과뿐만 아니라 초, 중, 고등학교부터 대학교까지 선생님과 교수님 그리고 강사들의 원급은 매우 낮은 편이다. 한국어학과 교사들이 받는 원급은 월 350불에서 450불 정도이며 시간 강사 같은 경우 시간당 5-10불 정도로 책정되어 한국인 시간강사도 마찬가지로 현지인 시간 강사들이 받는 기준으로 월급을 받고 있기에 경제적인 어려움을 겪고 있다. 이러한 문제로 인해 한국어 강사를 하다가 그만두고 다른 일로 찾기도 하고 한국인에게 캄보디아에서 한국어 강사로 일하는 것이 그저 매력 이 없다는 것이다. 현재 한국어학과에서 한국어 교사들의 보수가 박하다 보니 교사들의 사기와 열의를 높이려면 충분한 보수의 지급이 요청된다. 그러하기 위해서는 학생의 수업료²⁶⁾를 조금 더 올리거나 기부금에 호소 할 것이 요망된다. 교사들의 처우개선은 유능한 교사의 채용을 가능하게 한다. 교사의 사기를 북돋는 방안으로 한국 견학계획을 마련할 필요가 있다고 본다.

4) 교재의 문제

완전한 교재를 쓴다는 것은 불가능할 것이다. 그러나 최선의 교재의 개발 또는 기존 교재의 수정보완은 가능하다. 이를 위해 가장 먼저 이루어져야 할 조건은 학습자의 요구에 대한 이해이다. 캄보디아인 학습자를 위한 한국어 교육에 있어서의 교재 면에 문제점을 살펴보면 첫째, 자체 개발한 한국어 교재가 없고 캄보디아어로 된 교재가 없다. 캄보디아인은

26) 6)에서 각 대학교 등록금을 참조

위한 캄보디아어로 된 권위 있고 수준 있는 한국어 교재의 개발이 시급하다. 현재 캄보디아의 대학교에서 사용되고 있는 모든 한국어 교재는 한국에서 외국인을 대상으로 하는 한국어 교재이며 모든 교재가 영어를 매개로 하여 한국어 교육을 하고 있다. 동시에 두세 언어의 능력을 향상시킨다는 장점도 있으나 영어 능력이 되지 않는 학습자에게 한국어는 더 어렵게만 느껴질 것이다²⁷⁾. 둘째, 캄보디아의 대학교에서 사용되고 있는 한국어 교재들은 그 내용 면에 있어서 특정지역 언어권 화자들을 위한 교재라 할 수 있다. 예를 들어 영어권 모국어화자를 대상으로 하는 한국어 교재와 일어 모국어화자와 중국어 모국어화자만 대상되며 캄보디아어 모국어화자를 대상으로 하는 한국어 교재는 그 내용을 달리 해야 한다. 외나하면 각 언어의 특성이 다르기 때문에 한국어를 받아들임에 있어서도 그 차이가 있기 때문이다. 한국어가 캄보디아인에게는 가장 어려운 언어가 하나에 비추어(최은경 2011, 망점란 2012), 한국어구조의 깊은 통찰은 물론 한·캄 대조분석과 오류분석을 통하여 캄보디아인 학습자들의 배우기 어려운 사항들을 밝혀내고 이들을 교재에 반영시켜야 한다. 셋째, 캄보디아에서 사용되고 있는 교재들은 어떤 교재는 지나치게 문법, 읽기, 번역 위주이고 다른 교재는 지극히 회화 중심적이다. 어휘 선택이나 도입, 한자의 선택이나 도입, 음성, 음운, 철자의 설명, 문법 항목의 도입순서, 사회언어학적 배려, 주제의 선택, 문화교육, 작문 연습문제의 종류와 배열 등 수많은 사항이 캄보디아인 학습자들의 형편과 캄보디아의 문화와 사회, 캄보디아어의 구조적에 대한 충분히 고려하여 교재 개발에 과학적이고 체계적으로 고려되어야 한다.

이상적인 교재 편찬인은 (가) 언어학의 기초지식이 있고 (나) 한국어와 캄보디아어의 구조적 차이에 대한 깊은 지식을 갖추고 (다) 양 민족의 역사, 문화, 사회의 차이를 잘 알고 (라) 언어교육의 이론과 실제에 능

27) 5)에서 캄보디아에서의 한국어학과 교재 현황을 참조

통하며 (마) 외국인에 대한 한국어 교수를 오랫동안 한 경험이 있는 사람일 것이다. 캄보디아의 대학교육을 위해 필요한 한국어 교재는 초급은 (말하기, 듣기 중심), 중급은 (회화+읽기), 고급은 (읽기, 쓰기) 등의 언어 훈련용 핵심교재뿐만 아니라 외국대학생을 위한 한국어 문법, 언어와 문화교본, 상급독본, 작문교본, 수권의 문학교본 등이 있다.

4. 향후 한국어교육의 과제

캄보디아에서 한국어교육 역사는 지금까지 10여년이 넘게 되어 가고 있으며 같은 동남아인 태국, 베트남 등을 비하면 한국어교육 역사가 짧다. 지금까지 캄보디아 내 한국어학과 대학교들이 한국어교육에 관한 인재를 많이 양육해 왔고 중요한 역할을 해왔지만 위에서 지적한 것처럼 캄보디아 대학의 한국어학과가 안고 있는 여러 문제들을 살펴볼 수 있었다. 따라서 캄보디아 대학의 이러한 문제들로 인한 한국어교육은 어려운 국면을 맞이하게 되었다. 비록 캄보디아에서 한국어교육이 짧지만 한국어교육은 제자리에 머물고 있으면 안 된다. 한국어교육이 더 효과적으로 캄보디아 사람들에게 관심을 불러일으키고, 또한 한국 기업 유치를 위한 캄보디아 대학의 한국어학과가 새롭게 개선되어야 된다고 생각한다. 한국어교육의 문제점을 분석하고 새로운 대안을 제시하며 앞으로의 발전 방향과 진로를 모색하는 것은 매우 중요한 과제이다. 앞으로 발전 가능성이 큰 캄보디아에서의 한국어 교육 제도의 공인성과 효율성 제고를 위해 현재 캄보디아 한국어 교육 문제점에 대한 몇 가지 과제를 제시하고자 한다.

첫째, 한국어학과의 교육과정 개발을 통해 학생을 유치하고 인재 배양 모델을 단일화에서 다양화로 전환하고 특색을 살려야 한다. 지식경제화와 고도의 정보화 시대에는 복합형인재를 필요로 한다. 마찬가지로 기업에서 원하는 한국어전공 복합형인재는 한국어 전공능력이 강하면서도

다른 전문 지식까지 잘 아는 사람이다. 이러한 복합형 인재를 기르기 위해 지역특징과 인재시장을 바탕으로 다양한 교육과정을 설계해야 한다. 앞서 지적한 것과 같이 캄보디아에서의 한국어교육과정은 별 다른 차이가 없으며 기본적인 읽기, 쓰기, 말하기, 듣기, 그리고 문법 지식 같은 것만 배열되어 있다. 또한 지역에 따라 학문 목적 한국어 또는 실용 목적 한국어 등 특수 목적에 맞는 교육과정이 전문화되지 못하고 있다. 각 대학의 한국어학과 현황을 살펴본 바와 같이 각 대학마다 학생들은 주로 졸업 이후 바로 취직을 시작하지만 그중에서 한국으로 유학을 가는 학생도 있다. 때문에 학문목적과 진학 그리고 취업 세 가지 진로에 필요한 지식을 동시에 충족시키려면 언어, 문화 외에 특색을 내세울 수 있는 실무관련 전공과목이 있어야 한다.

각 대학에 소속된 한국어학과 학생의 비율이 비교적 낮은 편이다. 특히 4대학교에서 한국어를 공부하는 학생들은 왕립프놈펜대학교만 많은 비율을 차지하고 있다. 이유는 한국어교육에 관련 교환이나 장학 프로그램 등의 한국 정부 활동 지원이 수도에 위치한 왕립프놈펜대학교에 집중되어 있기 때문이다. 캄보디아에서 한국어교육의 내실을 기하기 위해서는 앞으로 전국적으로 균등하게 한국어교육 지원이나 수도에 위치한 아닌 대학교들은 더 다양한 교육 프로그램을 개발해야 한다. 이렇게 하게 되면 한국어교육에 대한 관심과 학생 유치할 수 있는 좋은 대안이라고 할 수 있다. 각 대학의 한국어학과 학생의 비율이 비교적 적기 때문에 다른 소속대학과 강력한 학생 유치 경쟁을 벌여야 한다. 다양한 한국어 과목을 소개하는 전단을 배포하고 개시하며, 각 대학에 보내고 캠퍼스에 한국 문화 클럽을 조성, 지원하고 한국어학에 대한 각종 세미나, 회의등을 계속 개최하여 한국을 가시화시켜야 할 것이다.

둘째, 현지인 교사 양성이 필요하다. 현재 꾸준히 늘어나고 있는 캄보디아 내 한국어 교육 기관과 학습자 수를 고려할 때 향후 한국어 교사의 수요도 증가할 것으로 보인다. 이에 대비하여 현지인 교사 양성이 여러

모로 이뤄져야 할 것이다. 동시에 캄보디아 내 한국어 교육 서비스의 질을 높이기 위해서 유능한 한국어 교사 확보는 중요한 문제가 아닐 수 없다. 따라서 현지인 교사 양성 외에도 이미 캄보디아에서 한국어 교육에 종사하고 있는 교사들을 대상으로 재교육이 필요하다고 본다. 이들 교사 양성이나 교사 재교육 통로로는 한국 측이 전문 언어교수진을 파견하여 협력하는 것도 좋을 것이다²⁸⁾. 또한 지금 이 시대는 전 세계가 인터넷이 활발히 발달하기 때문에 한국 측 전문 언어교수진으로 구성된 인터넷 강의나 원격 강의 그리고 화상강의를 통해 한국어 교사 양상과 재교육 과정을 수료하는 방법을 캄보디아 내 한국어과 교수진을 중심으로 교사 양성과정 및 재교육 프로그램을 구성하여 직접 운영하는 방안도 모색해 볼 만하겠다.

또한 다른 언어 프로그램과 다른 나라 한국어교육기관과의 유대와 협력이 반드시 필요하다. 캄보디아의 한국어 교육자는 학문적 고립주의를 배격하고 과감히 다른 동아시아 언어의 교육자들이나 특히 일본어나 중국어 교육자들이 무엇을 하고 있는지를 살피고 그들과 긴밀한 유대관계를 유지하는 것이 중요하다. 여기서 말하는 일본어와 중국어 교육자는 캄보디아 내에 아닌 외국에 있는 특히 외국어교육이 활발히 이뤄지는 미국, 호주, 캐나다 등이다. 특히 미국에서 이뤄지는 일본어교육과 한국어교육은 일본어 교육은 교과서, 교수법, 교육과정, 교육내용들에서 한국어교육보다 대체로 우세함으로 배울점이 적지 않다.

뿐만 아니라 다른 나라의 한국어교육기관과 유대와 협력하여 한국어 교육 프로그램을 교류하는 것도 좋을 것이다. 특히 중국, 베트남, 태국 같은 경우에 경제적 부담이 많이 되지 않아 한국어 교수법 또는 언어학

28) 지금까지 왕립프놈펜대학교 한국어학과만 이화여자대학교 국제협력선도대학 육성지원사업단과 교사양성 및 파견을 협력하고 있다. 파견 대상은 석사 학위 소지자 이상이며 연봉은 경력에 따라 달라지며 체재비, 1인 왕복 항공권, 4대 보험 및 해외 체류 보험 지원하고 있다.

에 관련된 학회에 참석하는 것도 의의가 있다고 생각한다. 무엇보다 한국 측이 지원하여 한국에서 열리는 국제 한국어 학회나 이중언어학회 그리고 한국어 교육협회에 참석하는 것도 매우 바람직하며 중요하다. 한편, 캄보디아 내 한국어 교사 확보하는 동시에 교사들의 경제적 지원이 매우 필요하다. 위에서 언급한 바와 같이 캄보디아 내 한국어 교사들과 시간 강사들의 월급이 적기 때문에 경제적으로 어려움이 있다. 캄보디아에서 한국어학과가 홀로서기를 하기 위해서는 한국 파견 교사들에 의존하기 보다는 현지인 교사나 캄보디아에 정착할 수 있는 한국인 전문 교사들에게 지원이 필요하다.

캄보디아에서의 한국어학과는 아직 학사 과정 이상의 고등교육기관이 없기 때문에 한국어교육 전문인 양성을 위한 석사 및 박사 과정 설립이 시급하다. 이러한 한국어교육 프로그램을 확대하기 위해서는 제도적, 정책적 지원도 뒤따라야 하는데 한국어교육의 질적 향상을 위해 신입 한국어 교사를 위한 연수와 기존의 교사를 위한 연수 프로그램에 대한 지원이 이뤄져야 할 것이다. 앞으로 캄보디아에서 고등교육기관 즉, 석사과정과 박사과정을 신설해야 하며 고차원의 한국어교육을 위해 부단히 노력해야 한다.

셋째, 체계적인 교재를 개발해야 한다. 학생들의 수준별 학습을 위해 다양한 교수법 및 자료가 필요하나 이에 따른 교재가 충분하지 못하고 수준 높은 한국어교육을 실시하려면 교수의 질을 높이고 체계적인 교재를 개발하는 등 풀어야 할 과제가 적지 않다. 지금 상황을 보면 캄보디아 한국어학계 자체의 힘으로 계통적이고 체계적이며 고차원의 교재와 교학용 참고자료를 개발하는 것은 역부족이다. 따라서 한국 학계의 다층적인 지원이 필요하다. 앞에서 교재 문제에 대해 언급한 바처럼 현재 기초적인 교재만 많이 있기 때문에 앞으로는 고학년에서 학습하는 교재들을 반드시 개발해야 한다. 더나가서 교재를 통한 문화교육을 중시하는 차원 높은 한국어교육을 실시해야 한다. 앞에서 살펴본 바와 같이 한국

어교육의 성장은 ‘한류’라는 문화 요소가 크게 작용하였으며, 이는 한국어와 문화의 긴밀한 관계를 재확인하는 계기가 되었다. 캄보디아에서의 한국어교육은 10여 년 넘게 거듭 성장해 왔으나, 아직까지 듣기와 말하기 등 이른바 의사소통 능력 신장에 온 힘을 기울이고 한국인의 의식 구조나 사유 방식을 이해하는 데 도움이 되는 한국 문화에 대한 교육에는 소홀한 경향이 있다. 한국어교육은 언어론적 접근뿐만 아니라 교육의 뿌리가 되는 문화론적 접근이 더욱 요구된다고 할 수 있으나 이렇다 문화 교재가 없다는 것은 매우 서글픈 일이다. 그러나 이러한 문제를 해결하기 위해서는 시청각 교재를 개발하는 것을 모색할 수 있다.

현존 시청각 교재를 다방면으로 향상시켜서 더욱 효과적인 한국어교육을 기하기 바란다. 특히 비디오를 통한 회화 교육과 문화와 관습, 예절 등의 교육이 시급히 요구된다. 비디오를 이용한 비교문화 교육도 흥미 있으리라고 생각한다. 예컨대, 한국의 식사예절을 보여준 다음 바로 캄보디아의 식사예절과 비교해본다. 그다음 언어·문화의 차이를 토론한다. 또한 교육적이고 흥미 있는 단편 영화를 한국에서 제작하거나 선정하여 교실에서 사용하는 방법도 효과적일 것이다.

1) 캄보디아의 한국어교육의 전망

끝으로, 캄보디아에서의 한국어교육의 전망은 낙관적이라고 생각한다. 근 10여 년 넘게 캄보디아에서의 한국어교육의 꾸준한 발전상을 확인할 수 있다. 캄보디아에서 한국어교육의 밝은 미래를 예측하는 데는 다음과 같은 이유 때문이다.

첫째, 세계의 여러 나라는 자국의 이익을 위하여 모든 분야에서 점점 더 상호의존적인바, 한국과 캄보디아의 관계는 더욱 그러하다. 상대국의 언어습득 없이는 원만한 상호의존이 어려우며, 따라서 최소한 두 언어,

두 문화의 통달은 국제화시대의 필수조건이 아닐 수 없다.

둘째, 급증하는 한국인 관광객²⁹⁾과 거주목적으로, 현재 한국인 약 9000여 명이 캄보디아에서 살고 있다. 이러한 현상에는 캄보디아 사회에서 점차 강력한 경제적과 문화적 영향력을 행사하게 될 것이고 한국과 한국인이 더욱 가시화될 것이며 그 결과 한국어는 더욱 많은 학생을 유치하게 될 것으로 믿어진다.

셋째, 한국의 지속적으로 경제, 문화, 정치발전은 한국 내에서도 캄보디아인에게³⁰⁾ 많은 직업의 기회가 생기게 되고 또한 캄보디아인으로 하여금 한국어교육에 관심을 갖도록 자극하게 될 것이다.

넷째, 적극적으로 한국과 교류하고 한국이 캄보디아의 발전 롤 모델로 받아드리는 캄보디아의 정부와 여론은 계속 서로간의 민족의 생활 풍습과 언어를 존중할 것이고 학교 당국은 한국어 프로그램을 계속 육성하려고 노력할 것이다. 동시에 한국 정부, 민간단체, 학계 내지 학교들도 계속 지원을 아끼지 않을 것이다.

5. 나가는 말

일찍부터 주캄보디아 한국대사관의 지원으로 2002년에 명문대학교인 왕립프놈펜대학교 외국어대학교에서 비전공으로 한국어 수업을 시작한 이후로 현재까지 캄보디아에서의 한국어교육은 많은 발전을 거듭하여 왔으며 대학교에서 한국어학과 4개 대학과 13개에 대학교의 교양과목이나 단기집중과정으로 한국어교육 기관과 수많은 사설학원들도 양적으로 급성장하게 되었다. 그다지 길지 않은 역사에도 불구하고 한국어교육이 큰 발전을 이룬 것은 한국과 캄보디아 간의 경제적, 정치적, 문화적

29) 각주 3번 참조

30) 2016연도 기준으로 한국에서 일하고 있는 캄보디아근로자 수는 38,862명이 차지하고 있다. (출처: 외국인출입국사무소통계)

교류가 활발하였음을 반영하는 것이다. 그리고 한류열풍은 캄보디아에서의 한국과 한국어에 대한 관심을 고조시키는 큰 힘이 되고 있다. 앞으로 캄보디아에서의 한국어교육은 많은 발전이 있으리라 생각된다. 그러나 이러한 발전을 위해서는 캄보디아에서의 한국어 교육이 안고 있는 몇 가지 문제점을 개선해 나가야 한다.

한국어 교육 내실화를 위해 다양한 교육과정이 필요하며, 학생들의 다층적 욕구를 충족시킬 수 있는 전공과목을 신설하고, 그에 해당하는 교수법과 교수진을 배양해야 한다. 또한 전문적인 한국어교육을 실시하기 위해 교수진의 전문성 배양, 체계적인 교재와 교학용 참고자료의 개발이 시급하다. 특히 캄보디아인을 위한 캄보디아어로 된 권위 있고 수준 있는 한국어 교재의 개발이 시급하다. 꾸준히 늘어나고 있는 한국어 교육기관과 학습자 수를 고려할 때 향후 한국어 교수진의 수요도가 높아짐에 따라 현지인 교사 양성이 여러모로 이뤄져야 하며 전문성을 향상해야 한다.

한국어교육 외적인 상황을 살펴보면 최근 급증하는 한국인과 끊임없이 경제적과 문화적인 교류를 통해서 양국의 교류는 지금보다 앞으로 광범위한 규모로 활성화될 것이며, 글로벌 경제의 동반자로서 더욱 공고한 관계를 맺을 것이다. 따라서 이러한 내적·외적인 변화는 한국어 교육의 전망을 밝게 하고 있으며, 심미적 문화를 기반으로 한 성숙한 ‘한류’ 영풍과 신명나는 한국어 붐을 일으킬 것이다.

<참고 문헌>

- 김중섭 외(2010), “국제 통용 한국어교육 표준 모형 개발”, 국립국어원, 246-277
 김중섭(2010), 『한국어 교육의 이해』, 하우.
 배현숙(2001), “한국어 교육과정의 현황과 문제점”, 우리어문연구, Vol.17 No.-, 56-64
 손호민(1990), “미국에서의 한국어교육의 현황과 과제”, 이중언어학회, Vol.6 No.1,

60-75

- 안병근(2014), “선교 목적 한국어 교육의 현황과 개선 방안 연구, 한국어 교육전공, 강원대학교 교육대학원 석사학위논문.
- 왕청동(2015), “대만에서의 한국어 교육 현황 및 전망”, 한국어교육, Vol.26 No.4, 135-155
- 우영란(2006), “중국의 한국어교육 현황 및 전망: 산둥성(山東省)의 한국어교육을 중심으로”, 새국어교육, Vol.73 No.-, 140-152
- 원미진(2015), “미국에서의 한국어 교육 현황과 전망: 재미 동포의 인식 조사를 바탕으로”, 언어와 문화, Vol.11 No.3, 한국언어문화교육학회, 24-32
- 윤경원(2005), “태국에서의 한국어교육 현황과 문제점. 東南亞研究”, Vol.15 No.1
- 윤희원(1996), “제1언어로서의 한국어와 제2언어로서의 한국어 교육”, 국제한국어 교육학회, 한국어교육, 7권0호, 173-187
- 이관규(1995), “한국어 교육 및 외국어 교육:한국어 교재의 구성 원리와 내요”, 이중언어와 해외 한국어교육, 이중언어학회, 12권0호, 273-290
- 이정희 · 김지영(2003), “내용중심 한국어교육과정 수립을 위한 기초 연구: 최고급 단계를 중심으로”, 한국어 교육(Journal of Korean Language Education), Vol.14 No.1, 국제한국어교육학회, 214-227
- 정혜민(2012), “단기해외봉사활동 한국 문화교육 프로그램의 개발 연구: 캄보디아 대학생을 대상으로”, 한국외국어대학교 교육대학원 석사학위논문, 17-27
- 조명숙(2011), “베트남에서의 한국어 교육 현황”, 이중언어학회, Vol.19 No.1, 78-90

망점란(Mang Chamreoun)

경희대학교 국어국문학과

(130-701) 서울특별시 동대문구 경희대로 26

전화번호: 02-961-0121

전자우편: simonkhu10@gmail.com

접수일자: 2016년 4월 20일

심사(수정)일자: 2016년 6월 10일

게재확정: 2016년 6월 15일